# **Panasonic**

Manuel d'utilisation
OBJECTIF INTERCHANGEABLE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE

Modèle H-RS100400



Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.



S.O.I. PUISSANT



LEICA
DG VARIO-ELMAR



Pour toute assistance supplémentaire, visiter : www.panasonic.ca/french/support



# Table des matières

Précautions à prendre	2
Précautions	3
Accessoires fournis	4
Noms et fonctions des composants	5
Fixation/Retrait de l'objectif	6
Utilisation des parasoleils	7
Utilisation de la monture pour trépied	
Précautions d'utilisation	9
Dépannage	10
Spécifications	11
Garantie limitée	12

# Précautions à prendre

CE QUI SUIT NE S'APPLIQUE QU'AU CANADA.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Évitez d'approcher l'appareil de tout équipement magnétisé (four à micro-ondes, téléviseur, équipement de jeux vidéo, émetteur radio, ligne à haute tension, etc.).

- N'utilisez pas l'appareil photo à proximité d'un téléphone cellulaire : cela pourrait entraîner un bruit nuisible à l'image et au son.
- Advenant le cas où le fonctionnement de l'appareil serait dérangé par un champ magnétique, coupez le contact, retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur pour ensuite soit remettre la batterie en place, soit rebrancher l'adaptateur. Remettez l'appareil en marche.

L'objectif peut être utilisé de pair avec un appareil photo numérique compatible avec la monture d'objectif standard prise en charge par le système "Micro Four Thirds<sup>TM</sup> System".

- Il ne peut pas être monté sur les appareils à monture Four  $\mathsf{Thirds}^\mathsf{TM}.$
- Les illustrations de l'appareil photo numérique de ce manuel d'utilisation prennent le DMC-GH4 comme exemple.
- L'apparence et les spécifications des produits décrits dans le présent manuel peuvent différer des produits que vous avez achetés en raison de bonifications ultérieures.
- Micro Four Thirds<sup>™</sup> (Micro Quatre Tiers) et le logo Micro Four Thirds sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Olympus Corporation au Japon, aux États-Unis, en Union européenne et dans d'autres pays.

- Four Thirds™ (Quatre Tiers) et le logo Four Thirds sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Olympus Corporation au Japon, aux États-Unis, en Union européenne et dans d'autres pays.
- G MICRO SYSTEM est un système d'appareil photo numérique à objectif interchangeable de LUMIX basé sur la norme du système Micro Four Thirds<sup>™</sup> (Micro Quatre Tiers).
- LEICA est une marque déposée de Leica Microsystems IR GmbH. ELMAR est une marque déposée de Leica Camera AG. Les objectifs DG de LEICA sont fabriqués avec des instruments de mesure homologués par Leica Camera AG et des systèmes de contrôle de la qualité fondés sur des normes approuvées par Leica.
- Les autres noms de systèmes et produits mentionnés dans ce manuel d'utilisation sont habituellement des marques déposées ou des marques de commerce des fabricants qui ont développé le système ou le produit.

#### Précautions

### ■ Manipulation de l'objectif

- Lorsque vous utilisez cet objectif, veillez à ne pas le faire tomber, le cogner ou appuyer trop fort dessus.
   Dans le cas contraire, cela pourrait endommager ou causer le dysfonctionnement de cet objectif et de l'appareil photo numérique.
- Lorsqu'il y a de la saleté (eau, huile, et traces de doigts, etc.)
   à la surface de l'objectif, les images peuvent en être affectées. Essuyez légèrement la surface de l'objectif à l'aide d'un chiffon doux et sec avant et après l'enregistrement.

- Lorsque l'objectif n'est pas utilisé, veillez à mettre en place le capuchon d'objectif et le capuchon d'objectif arrière pour empêcher la poussière et autres particules de s'y accumuler ou de pénétrer à l'intérieur de celui-ci.
- Pour protéger les points de contact de l'objectif ((A)), ne faites pas ce qui suit car cela pourrait causer un dvsfonctionnement.
- Toucher les points de contact de l'objectif.
- Laisser les points de contact se salir.
- Poser l'objectif sur sa surface de montage.



- Résistance à la poussière et aux éclaboussures
- La résistance de l'objectif n'empêchera pas complètement la pénétration de la poussière ou des gouttes d'eau. Respectez les précautions suivantes pour que les performances de résistance à la poussière et aux éclaboussures soient satisfaisantes.
   Si l'objectif ne fonctionne pas correctement, contactez le revendeur ou Panasonic.
- Installez-le sur un appareil photo numérique qui résiste à la poussière et aux éclaboussures.

- Lors de la mise en place ou du retrait de l'objectif, veillez à ce qu'aucun corps étranger tel que du sable, de la poussière ou des gouttes d'eau, n'adhère au caoutchouc de la monture, aux points de contact, à l'appareil photo numérique et à l'objectif.
- Si l'objectif est exposé à des éclaboussures d'eau ou à d'autres liquides, essuyez le liquide à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Lorsque vous utilisez le parasoleil coulissant intégré, assurez-vous qu'aucune particule comme du sable ou de la poussière n'adhère au barillet, à l'endroit où le parasoleil coulisse.
- Pour améliorer les performances de résistance à la poussière et aux éclaboussures de l'objectif, un joint en caoutchouc est intégré dans la monture de l'objectif.
  - Le joint en caoutchouc de l'objectif laisse des marques sur la monture de l'appareil photo numérique, mais cela n'a aucune incidence sur les performances.
  - Pour en savoir plus sur le remplacement du joint en caoutchouc de la monture de l'objectif, contactez Panasonic

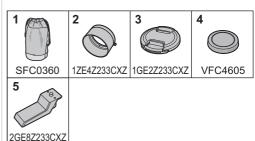
### A propos de la condensation (Objectif embué)

- Il y a formation de condensation lorsque la température et l'humidité changent comme suit. La condensation peut salir l'objectif, entraîner de la moisissure et des problèmes de fonctionnement. Aussi, est-il important de prendre des précautions dans les circonstances suivantes:
- Lorsque l'appareil est transporté de l'extérieur à l'intérieur par temps froid
- Lorsque l'appareil est placé dans un véhicule climatisé
- Lorsque l'air frais d'un climatiseur arrive directement sur l'objectif
- Lorsque l'appareil est utilisé ou placé dans un endroit humide

 En cas de condensation, mettez l'appareil photo hors marche et laissez-le ainsi pendant environ 2 heures.
 Lorsque la température de l'appareil photo se rapproche de celle ambiante, la buée disparaît naturellement.

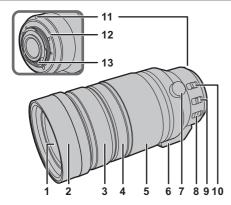
# **Accessoires fournis**

Les codes du produit sont corrects à compter de janvier 2016. Ceux-ci sont susceptibles d'être modifiés.



- Étui pour objectif
- ! Parasoleil
- 3 Capuchon d'objectif
- 4 Capuchon arrière d'objectif
- 5 Monture externe pour trépied
- Le capuchon arrière d'objectif et le capuchon d'objectif sont fixés à l'objectif interchangeable au moment de l'achat.

# Noms et fonctions des composants



- Surface de l'objectif
- 2 Parasoleil coulissant intégré (P7)
- 3 Bague de mise au point

Tournez la mise au point pour prendre des photos avec la mise au point manuelle (MF).

## 4 Bague de verrouillage du zoom

Lorsque vous transportez l'objectif, tournez cette bague pour verrouiller la bague de zoom afin d'éviter que l'objectif se déploie sous son propre poids.

[LOCK]: Verrouille la bague de zoom.

[UNLOCK] : Déverrouille la bague de zoom.

- Ne faites pas tourner la bague de zoom lorsque la bague de verrouillage du zoom est réglée sur [LOCK].
- 5 Bague de zoom

Tournez la bague de réglage du zoom pour une prise de vue rapprochée (téléobjectif) ou à grand-angle.

- 6 Monture pour trépied (P8)
- 7 Bouton de verrouillage de l'orientation (P8)
- 8 Commutateur O.I.S. (S.O.I.)

Lorsque l'objectif est fixé à l'appareil photo, la fonction de stabilisation optique de l'image est activée si le commutateur O.I.S. (S.O.I.) est réglé sur [ON] (OUI).

- Nous vous conseillons de régler le commutateur O.I.S. (S.O.I.) sur [OFF] (NON) lorsque vous utilisez un trépied.
- 9 Commutateur [AF/MF] (MPA/MP)

Ceci vous permet de basculer entre la mise au point automatique (AF) et la mise au point manuelle (MF).

 Si le commutateur [AF/MF] de l'objectif ou le paramètre de l'appareil photo est sur [MF], la mise au point manuelle (MF) est activée.

- **10** Sélecteur de la plage de distance de la mise au point
- [FULL] : La mise au point se fait dans une plage allant de 1,3 m (4,27 pi) à  $\infty$ .
- [5m-∞] : La mise au point se fait dans une plage allant de 5,0 m (16,4 pi) à ∞. La vitesse de mise au point avec la mise au point automatique sera plus rapide.
- 11 Repère pour la mise en place de l'objectif
- 12 Garniture en caoutchouc de l'objectif
- 13 Points de contact



- Si vous zoomez après avoir fait la mise au point, une erreur de mise au point peut survenir. Après avoir zoomé, veuillez refaire la mise au point.
- Dans un endroit très silencieux les sons du fonctionnement de la mise au point automatique peuvent être enregistrés en même temps que le film. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Dans de tels cas, passer en mise au point manuelle peut améliorer la situation.
- Si vous paramétrez O.I.S. (S.O.I.) sur [ON] (OUI) pour enregistrer un film, les sons de fonctionnement peuvent être enregistrés. S'ils deviennent gênants, nous vous conseillons de paramétrer le commutateur O.I.S. (S.O.I.) sur [OFF] (NON) et de monter l'appareil photo sur un trépied.

# Fixation/Retrait de l'objectif

Pour de plus amples informations sur la manière d'installer et de retirer l'objectif, consultez le mode d'emploi de l'appareil photo numérique.

- Avant d'installer ou de retirer l'objectif, vérifiez que l'appareil photo numérique est hors marche.
- Avant d'installer l'objectif sur l'appareil photo numérique, retirez le capuchon d'objectif arrière. (1, 2)



 Pour éviter que la poussière et d'autres corps étrangers s'accumulent ou pénètrent à l'intérieur de l'objectif, assurezvous de fixer le capuchon d'objectif/capuchon d'objectif arrière une fois que l'objectif a été retiré de l'appareil photo numérique.

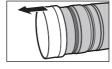
### ■ Fixation de filtres

- Un effet de vignettage peut survenir si 2 filtres ou plus sont présents en même temps.
- Il est possible d'installer le capuchon d'objectif ou le parasoleil fourni avec le filtre déjà en place.
- Vous ne pouvez pas installer de lentilles d'objectif ou d'adaptateur sur cet objectif. Un filtre peut être utilisé, mais installer un autre élément peut causer des dommages à l'objectif.

# Utilisation des parasoleils

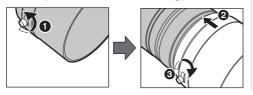
L'objectif est doté d'un parasoleil coulissant intégré et d'un parasoleil fourni. Avec ce dernier, vous pouvez bloquer encore plus efficacement la lumière supplémentaire.

- Le parasoleil coulissant intégré et le parasoleil fourni peuvent être utilisés tous les deux en même temps.
- Pour utiliser le parasoleil coulissant intégré, faites-le glisser dans le sens de la flèche.
   Nous vous conseillons de verrouiller la bague de zoom avec la bague de verrouillage du zoom avant d'effectuer cela.



# ■ Fixation du parasoleil (Fourni)

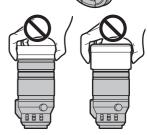
- 1 Tournez la vis du parasoleil dans le sens de la flèche pour le desserrer (1).
- 2 Insérez le parasoleil jusqu'à ce qu'il s'arrête (2).
- 3 Tournez la vis du parasoleil dans le sens de la flèche pour le fixer solidement (3).





- Lorsque vous utilisez l'objectif avec le parasoleil fourni, vérifiez si la vis du parasoleil a été desserrée.
- Si vous utilisez un parasoleil et le flash en même temps, le parasoleil bloquera la lumière du flash, causant l'assombrissement de la partie basse de l'écran (vignettage) et rendant impossible le réglage de la quantité de lumière. Nous vous conseillons de ne pas utiliser les parasoleils et le flash en même temps.
- Pendant le transport, le parasoleil fourni peut être temporairement installé en sens inverse.





# Utilisation de la monture pour trépied

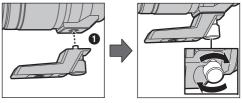
Fixez un trépied à la monture pour trépied de l'objectif et non à celle de l'appareil photo numérique.



Si l'objectif ou l'appareil photo numérique ne permettent pas d'être fixés au trépied, installez la monture externe pour trépied fournie à l'objectif.

- Si, par exemple, une prise d'alimentation (DMW-BGGH3) est utilisée, elle entrera en contact avec la tête de votre trépied, ce qui empêchera l'installation sur le trépied. Dans ce cas, installez la monture externe pour trépied fournie à l'objectif.
- Une unité d'interface (DMW-YAGH/AG-YAGH) empêchera également l'installation sur un trépied même si vous utilisez la monture externe pour trépied. Dans ce cas, fixez le trépied au trou approprié présent sur l'unité d'interface.

- Installation de la monture externe pour trépied (fournie)
  - 1 Insérez la vis de fixation de la monture externe pour trépied (1) dans la monture pour trépied de l'objectif.
- 2 Tournez la vis de fixation de la monture externe pour trépied dans le sens des flèches pour fixer le trépied solidement.

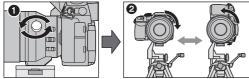


- Vérifiez que la vis de fixation de la monture externe pour trépied n'est pas desserrée avant toute utilisation.
- Ne heurtez pas et n'appliquez aucune pression sur la monture externe pour trépied.

### ■ Changement de l'orientation verticale/ horizontale

Vous pouvez débloquer le bouton de verrouillage de l'orientation (1) pour faire tourner l'objectif ainsi que l'appareil photo numérique (2).

De cette façon, vous pouvez changer rapidement l'orientation verticale et horizontale tout en utilisant le trépied.



 Après avoir changé l'orientation, serrez fermement le bouton de verrouillage de l'orientation et vérifiez qu'il n'y a pas de jeu.

# Précautions d'utilisation

Prenez soin de ne pas faire tomber ni de cogner l'objectif. De plus ne mettez pas trop de pression dessus.

- Attention à ne pas faire tomber le sac où se trouve l'objectif, car celui-ci pourrait être endommagé. L'appareil photo pourrait ne plus marcher normalement et les images ne seraient plus enregistrées.
- Lorsque vous transportez l'appareil photo numérique avec l'objectif fixé, tenez-les tous le deux.

Si des pesticides ou toute autre substance volatile sont utilisés près de l'appareil, veuillez protéger l'objectif contre toute éclaboussure ou vaporisation.

 Si de telles substances atteignent l'objectif, celui-ci pourrait être endommagé, ou la peinture pourrait s'écailler.

# Ne pointez pas l'objectif vers le soleil ou d'autres sources intenses de lumière.

- L'objectif pourrait recueillir une quantité excessive de lumière, causant un feu et un dysfonctionnement.
- En aucunes circonstances vous ne devez ranger l'objectif dans les endroits indiqués ci-dessous car cela pourrait causer des problèmes d'utilisation ou de mauvais fonctionnement.
  - À la lumière directe du soleil ou sur la plage en été
- Dans des endroits ayant des niveaux de température et d'humidité élevés ou dans des endroits où les changements de température et d'humidité sont prononcés

- Dans des endroits ayant une forte concentration de sable, de poussière ou de saleté
- Où il y a du feu
- Près de radiateurs, climatiseurs, humidificateurs
- Où l'eau pourrait mouiller l'objectif
- Où il y a des vibrations
- À l'intérieur d'un véhicule
- Reportez-vous également au manuel d'utilisation de l'appareil photo.
- Si l'appareil ne doit plus être utilisé pendant une période prolongée, nous vous conseillons de le ranger avec un produit déshydratant (gel de silice). Tout manquement à cela pourrait provoquer une panne causée par la moisissure, etc. Nous vous conseillons de vérifier le fonctionnement de l'objectif avant de l'utiliser.
- Évitez que l'objectif ne soit en contact avec des produits en plastique ou en caoutchouc pendant une longue période.
- Ne touchez pas les contacts électriques de l'objectif. Ceci pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'objectif.
- Ne désassemblez ni ne tentez de modifier l'objectif.

# N'utilisez pas de benzène, d'alcool ni aucun autre produit nettoyant similaire pour nettoyer l'appareil.

- L'emploi de solvants peut endommager l'objectif ou faire s'écailler la peinture.
- Essuyez toute poussière ou traces de doigts avec un chiffon doux et sec.
- Utilisez un chiffon à poussière sec pour retirer les salissures et la poussière sur le caoutchouc de la monture pour trépied, la bague de zoom, la bague de verrouillage du zoom, la bague de mise au point ou le parasoleil coulissant intégré.
- N'utilisez pas de détergent de cuisine ou de linge chimique.

## Dépannage

Lorsque je mets l'appareil photo en ou hors marche ou bien lorsque je secoue l'objectif, j'entends un bruit, comme un cliquetis.

 Il s'agit du bruit de l'objectif ou du mouvement de l'ouverture et ce n'est pas un défaut de fonctionnement.

# **Spécifications**

Ces spécifications peuvent subir des changements sans avis préalable.

OBJECTIF INTERCHANGEABLE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE

"LEICA DG VARIO-ELMAR 100-400 mm/F4.0-6.3 ASPH./S.O.I. PUISSANT"

Distance focale	f=100 mm à 400 mm
	(Équivalent à un film de 35 mm : 200 mm à 800 mm)
Type d'ouverture	9 lamelles de diaphragme/diaphragme à ouverture ronde
Ouverture maximale	F4.0 (Grand-angle) à F6.3 (Téléobjectif)
Valeur d'ouverture minimum	F22
Composition de l'objectif	20 éléments en 13 groupes (1 lentille asphérique, 2 lentilles à ultra faible dispersion (ED), 1 lentille à indice de diffraction ultra rapide (UED))
Distance de mise au point	[FULL] : 1,3 m (4,27 pi) à $\infty$ / [5 m- $\infty$ ] : 5,0 m (16,4 pi) à $\infty$ (à partir de la ligne de référence de mise au point)
Grossissement maximum de l'image	0,25× (Équivalent à un film de 35 mm : 0,5×)
Stabilisateur optique de l'image	Disponible
Commutateur O.I.S. (S.O.I.)	Disponible (Commutateur ON/OFF)
Commutateur [AF/MF] (MPA/MP)	Disponible (Permutation AF/MF)
Monture	"Micro Quatre Tiers" (Micro Four Thirds Mount)
Angle de vue	12° (Grand-angle) à 3,1° (Téléobjectif)
Diamètre de filtre	72 mm
Diamètre maximum	Environ 83,0 mm (3,3 pouces)
Longueur totale	Environ 171,5 mm (6,8 pouces)
	(du bout de l'objectif à la base de montage de l'objectif)
Poids	Environ 985 g (2,17 lb) (sans la monture externe pour trépied)
Résistance à la poussière et aux éclaboussures	Oui

# Garantie limitée

### Panasonic Canada Inc.

5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3

# PRODUIT PANASONIC - GARANTIE LIMITÉE

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Objectif interchangeable pour l'appareil photo numérique	Un (1) an, pièces et main-d'œuvre
--	-----------------------------------

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été "vendu tel quel" et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT <u>LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT</u>, EST REQUISE.

#### RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc., ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, de piles inadéquates, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les piles sèches, les cartouches d'encre et le papier sont également exclus de la présente garantie.

Les piles rechargeables sont couvertes par une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat original. CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE.

(À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

### **SERVICE SOUS GARANTIE**

Panasonic Canada Inc. 5770 Ambler Drive Mississauga, Ontario L4W 2T3 www.panasonic.com © Panasonic Corporation 2016